

*Version française ci-dessous*



**European Movement  
Mouvement Européen**

## **European Movement Press Release**

The European Movement declares its support and solidarity with Mikhail Marynich and call for massive mobilisation against fundamental rights violations in Belarus

*Brussels , 20 January 2005*

The sons of the President of the Belarusian European Movement, Mikhail Marynich, who was recently sentenced to 5 years imprisonment by the Belarusian courts, have visited Brussels and met with the Secretary General of the European Movement - Henrik H. Kröner - and a number of high-ranking EU officials.

On December 30th, the Minsk district court found the former Minister of Foreign Economic Relations, and Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of Belarus, Mikhail Marynich, guilty of the misappropriation of office equipment, which the US Embassy had given to the Belarusian public association "Business Initiative", which is headed by Mr. Marynich, for temporary use.

The politician has been sentenced to five years detention in a medium-security colony and his property has been confiscated. He suffers from a heart condition and should be given urgent medical care.

The Secretary General of the European Movement, Henrik H. Kröner declared that the sentencing of Mikhail Marynich, leader of the Belarusian opposition, is clearly politically motivated and is a violation of both his fundamental rights and democracy. The EU authorities should be aware of what is going on under this regime and should clearly state its disapproval of such abuses.

Civil society has no freedom of speech in Belarus . The only way its people can express their opinion and publicise illegal detentions is by distributing leaflets and writing graffiti. The people doing such things are often arrested and imprisoned for months. The European Movement declares its support and solidarity with Mikhail Marynich and will help Mr Marynich's family and friends to gain support from all across Europe

To send a message of support to M. Marynich, please see the special link on our Website:  
[www.europeanmovement.org](http://www.europeanmovement.org)

For further information, please consult: [www.charter97.org](http://www.charter97.org)



**European Movement  
Mouvement Européen**

## **Communiqué de presse du Mouvement Européen**

Le Mouvement Européen exprime son soutien et sa solidarité vis-à-vis de Mikhail Marynich et appelle à une mobilisation massive contre les violations des droits fondamentaux en Biélorussie.

*Bruxelles, le 20 janvier 2005*

Les fils du Président du Mouvement Européen Biélorussie, Mikhail Marynich, récemment condamné à 5 ans de prison par la justice biélorusse, se sont rendus à Bruxelles et ont rencontré le Secrétaire général du Mouvement Européen – Henrik H. Kröner – et quelques personnalités politiques européennes.

Le 30 décembre 2004, le tribunal du district de Minsk a déclaré l'ancien Ministre des relations économiques extérieures et ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Biélorussie, Mikhail Marynich, coupable de détournement d'équipement de bureau, que l'ambassade des Etats-Unis avait prêté à l'association biélorusse « Business Initiative », présidée par M. Marynich.

M. Marynich a été condamné à cinq années de détention et ses biens ont été confisqués. Il souffre de problèmes de cœur et nécessite des soins médicaux urgents.

Le Secrétaire général du Mouvement Européen, Henrik H. Kröner, a déclaré que la condamnation de Mikhail Marynich, chef de l'opposition biélorusse, avait des motifs politiques évidents et constituait une violation de ses droits fondamentaux, mais également de la démocratie. Les autorités de l'Union Européenne devraient être mises au courant des événements ayant cours sous ce régime et exprimer leur désapprobation pour de tels abus.

La société civile n'a aucune liberté d'expression en Biélorussie. Les citoyens ne peuvent exprimer leurs opinions et rendre publiques les détentions illégales qu'en distribuant des dépliants ou en faisant des graffitis, au risque d'être arrêté et emprisonné pendant des mois. Le Mouvement Européen exprime son soutien et sa solidarité pour Mikhail Marynich, et aidera sa famille et ses amis à obtenir un soutien venant de toute l'Europe.

Pour envoyer un message de soutien à M. Marynich, utilisez le lien créé à cet effet sur le site Internet du Mouvement Européen : [www.europeanmovement.org](http://www.europeanmovement.org)

Pour plus d'informations: [www.charter97.org](http://www.charter97.org)